

## Retour sur l'assemblée Générale de la Cinémathèque de Bretagne

La Cinémathèque de Bretagne a tenu son Assemblée Générale Ordinaire 2011 le 16 mai dernier à Brest au *Fourneau* dont les locaux sont situés au port de commerce. Ce moment particulier de la vie de l'association s'est terminé par une projection d'extraits de films montrant le Port de Commerce de Brest à différentes époques : des images américaines datées de 1917, période de l'entrée en guerre des Etats-Unis, étaient commentées par l'historien Alain Boulaire. Des extraits du film *Escale au port de Co'* de l'entre-deux-guerres avec la seconde vague de terrains gagnés sur la mer, à la destruction quasi-totale du port et de ses jetées, sa reconstruction et son nouvel essor toujours vers le fond de rade. Ce voyage dans le temps s'est terminé par des images inédites du port de commerce en 1942.

Les nommés au Conseil d'administration 2011-2012 sont :

- Collège fondateurs et membres d'honneur : Nicole Le Garrec, Erwan Moalic, Michel Lagouche sont élus à l'unanimité des présents (6 voix).
- Collège déposants : Marie-Françoise Lazennec est élue par 10 voix sur 12, un bulletin blanc et une voix pour Marc Kohler.
- Collège cotisants : Cathy Le Roux, Chantal Le Sauze, l'association Côte Ouest représentée par Isabelle Degrave sont élus à l'unanimité des présents (8 voix).



Gilbert Le Traon, Directeur, et Erwan Moalic, Président de la Cinémathèque de Bretagne

## Polémique

À l'issue de la diffusion de la Newsletter du mois de mai dernier, plusieurs lecteurs nous ont interpellés sur notre annonce concernant la diffusion du documentaire **L'Occupation intime** d'Isabelle Clarke et Daniel Costelle. D'après l'information communiquée par le service de presse, ce documentaire s'est inspiré du livre de Patrick Buisson, **1940-1945 : Années érotiques**. Plusieurs de nos lecteurs ont été choqués que nous puissions annoncer la diffusion de ce documentaire compte tenu de la personnalité contestée de ce même Patrick Buisson.

Il nous a donc semblé important d'éclaircir notre position : Nous travaillons régulièrement avec CC&C Productions depuis 2007, les réalisateurs Isabelle Clarke et Daniel Costelle n'ont jamais véhiculé d'idées nauséabondes dans leurs documentaires précédents, nous n'avions donc aucune raison spécifique de nous montrer méfiants à leur égard.

Dans la plupart des cas, notamment avec les sociétés de production parisiennes, la Cinémathèque de Bretagne traite le dossier avec un(e) documentaliste audiovisuel(le) chargé(e) de rechercher les archives d'époque nécessaires à l'aboutissement du projet. Cette fois encore, une recherchiste nous a donc adressé un courriel présentant le projet dont le thème était « la guerre sur le thème de la vie quotidienne durant l'occupation allemande tout au long de la 2ème guerre mondiale ». Plus d'une centaine de mots-clés couvrant effectivement la vie quotidienne accompagnait ce courriel afin d'effectuer cette recherche. Il n'a jamais été évoqué le fait que ce documentaire pouvait être centré sur la sexualité des français pendant cette période et encore moins qu'il s'inspirait d'un livre de M. Buisson. Ces informations nous ont été communiquées a posteriori, en même temps que l'annonce de sa diffusion en Belgique. Il est probable dans l'hypothèse inverse que nous aurions, bien évidemment, été plus méfiants. La Cinémathèque de Bretagne a toujours été prudente sur l'utilisation qui était faite des archives dont elle est dépositaire, néanmoins, il est parfois difficile d'obtenir la totalité des informations concernant un projet, notamment lorsque l'apport en image est minime. Dans le cas présent, la cinémathèque a mis à disposition 2 minutes et 31 secondes sur un programme d'une durée totale de 82 minutes et le contenu des images fournies correspond bien à la vie quotidienne des français sous l'occupation.

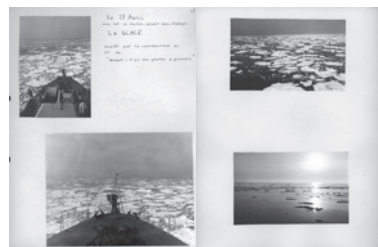
Pour autant, la mise à disposition d'images est un service important pour l'équilibre de notre structure, elle fait partie intégrante des services qui permettent à notre organisme d'avoir un rayonnement national et une part d'autofinancement tout en valorisant nos archives, ce qui est une des missions fondamentales de notre structure. La Cinémathèque de Bretagne cède des images aux réalisateurs, producteurs et télévisions depuis plus de vingt ans et refuse régulièrement, de participer à des projets pour une seule et unique raison : le non respect de l'intégrité des archives. Pour autant, nul n'est à l'abri d'une erreur. Cette dernière, si elle est avérée, nous obligera à être encore plus vigilants à l'avenir. Avant cela, n'oublions pas que ce programme a été conçu par deux réalisateurs respectables, le documentaire a été diffusé sur la RTBF au mois de mai dernier et sera diffusé à l'automne prochain sur une chaîne nationale, nous en reparlerons à cette occasion.

Gilbert Le Traon, Directeur de la Cinémathèque de Bretagne

## Collectage

Le 12 mai dernier, M. Claude Forrer est devenu notre 1438<sup>ème</sup> déposant. Ce dernier nous a apporté un bobino 8 mm couleurs muet de 1956. Ce film d'une quinzaine de minutes relate sa participation à la Campagne d'assistance à la pêche en 1956 à bord de la frégate *L'Aventure*. Ce navire avait pour mission d'assurer la surveillance des pêches à Terre-Neuve et au Groënland. Cette campagne, au départ de Brest le 20 mars 1956 reviendra à quai le 24 octobre suivant. Selon le Télégramme de Brest, *L'Aventure*, durant cette campagne, a livré à bord des bâtiments de pêche 15 854 lettres et 330 paquets, 16 malades ont été conduits à terre et 90 pêcheurs soignés à bord. La distance totale parcourue par cette frégate a été de 25 300 milles marins en 111 jours de mer.

En accompagnement de son film, M. Forrer nous a provisoirement prêté trois classeurs photos, et nous a déposé un carnet de bord qui, tout au long des 13 pages dactylographiées, relate cette campagne avec précision. Des éléments qui complètent parfaitement le film.



Pages extraites des carnets de voyage de M. Forrer

# 20 ans

Au cours de l'été 1991, **Philippe Choupeaux** était embauché pour quatre mois à mi-temps comme aide-technicien, bientôt suivi par **Hervé Le Bris** à la fin de l'été, lui aussi à mi-temps et pour la même durée avec pour mission de gérer la comptabilité et découvrir la documentation.

L'équipe de la Cinémathèque de Bretagne commençait alors à s'étoffer avant de migrer quelques années plus tard de Plérin dans les Côtes d'Armor vers Brest dans le Finistère pour accéder à des locaux flambants neufs. Ils ont participé au développement de la Cinémathèque de Bretagne et ont été des référents précieux pour les nouveaux arrivants qui venaient renforcer l'équipe.

Philippe Choupeaux est technicien-archiviste. Il est notamment chargé de réaliser les télécinémas des films déposés. C'est entre ses mains que les films sont nettoyés et réparés avant d'être numérisés. Il voit donc chaque film déposé. .

Hervé Le Bris est responsable du collectage. Il est l'interlocuteur des 1400 déposants qui nous ont confié leurs images. Il institue des rapports privilégiés avec toutes ces personnes qui nous confient une partie de leur mémoire familiale. .

Cette année Philippe Choupeaux et Hervé Le Bris comptabilisent chacun 20 ans de présence au sein de la Cinémathèque de Bretagne, le premier les fêtera début août, le second début septembre. Ils sont à eux deux la mémoire de la structure.

Ci-contre, un extrait du *Fil à Fil* N° 56 de la Cinémathèque daté du 15 juillet à fin août 1991 fait un point sur la constitution de l'équipe de l'association et annonce le recrutement de Philippe Choupeaux et Hervé Le Bris.

## CINÉMATHEQUE REGIONALE DE BRETAGNE

4 rue Chalutier le Torban 22190 Plérin 96 74 49 03

FIL À FIL n° 56

15 juillet - Fin Août 1991

Bulletin mensuel aux adhérents et donateurs de la cinémathèque.

### UNE ÉQUIPE DE PERMANENTE

L'événement le plus important que nous venons de vivre est à coup sûr un tournant décisif et durable : le passage d'un travail solitaire à celui d'une équipe.

Pendant plus de trois ans, la cinémathèque n'a eu qu'un seul permanent, André Collas. Or depuis deux mois, nous avons toujours été au moins 3 dans les locaux (et parfois 7 ou 8 à travailler ensemble).



L'équipe d'animation de la cinémathèque le 20 août (Philippe Choupeaux, Jean-Clair Vallée, André Collas, Anita Conil, François Just, François Pader... et Jean-Paul Mathellier qui prend la photo)

## Télévision

### Le Front Populaire

Réalisation Jean-François DELASSUS - Production : Cinétévé - Durée : 1h30

Le 3 mai 1936 marque un tournant décisif en France. Pour la première fois, des élections vont donner une large victoire à la gauche enfin toute rassemblée. Alors que les Français ne croient plus guère en la capacité des hommes politiques à redonner un élan au pays, en quelques mois, le Front populaire avec à sa tête Léon Blum, va voter des réformes inimaginables à l'époque, mais la parenthèse enchantée ne durera que quelques mois...

**En illustration de ce film, une jolie séquence tournée dans la Mayenne par Odette Guilloux.**

Diffusion sur France 2, le mardi 5 juillet à 20h35.



© Cinétévé 2011

## Expositions

### La Fabrique d'un film ethnographique - Médiathèque municipale de Plozévet (29) - Du 5 juillet au 3 septembre 2011

La Faculté des Lettres et Sciences humaines de Brest fête cette année les 40 ans de l'Université de Bretagne Occidentale. Le Centre de recherche bretonne et celtique (CRBC) désireux de valoriser son activité de recherche et ses fonds documentaires s'inscrit dans la démarche en proposant quatre initiatives autour du thème « Collecter la parole de l'autre » et dévoile le temps d'une exposition, montée en partenariat avec Plozarch et la Cinémathèque de Bretagne, quelques-unes de ses archives sur l'enquête de Plozévet. Cette exposition regroupant à la fois textes, documents d'archives et extraits filmiques permet de mieux comprendre le processus de fabrication des cinq films tournés sur la commune de Plozévet par l'équipe du Centre de recherches anthropologiques (CRA) du Musée de l'Homme dans les années 60. Cinquante ans après le passage des chercheurs, on mesure l'intérêt patrimonial de ces films, véritable mémoire d'une société rurale bretonne alors en pleine mutation.

*Projection d'extraits du film réalisé par Robert & Monique Gessain il y a 50 ans : Les Gens de Saint-Démet. Ces archives ethnographiques, aujourd'hui conservées à la Cinémathèque de Bretagne et au Musée de Bretagne, témoignent de la vie quotidienne du bourg, des agriculteurs et des pêcheurs et abordent la question du costume ou des gestes du repas.*



### Bretons sur les routes du monde - Château des Rohan à Pontivy (56) - Jusqu'au 18 septembre 2011

Au fil des siècles, la Bretagne compte de nombreux hommes célèbres partis sur les routes du monde pour découvrir d'autres horizons. Aujourd'hui encore, les communautés bretonnes présentes sur la planète témoignent encore de cet esprit d'aventure.

*Un montage rend hommage aux Bretons voyageurs (Johnnies, terre-neuvas, missionnaires...) avec les images des cinéastes amateurs Alain Guihard, Yvon de Guengat et Richard Cheney.*

Renseignements : Office de Tourisme 02 97 25 04 10



Pour obtenir plus d'informations sur ces diffusions : [www.cinematheque-bretagne.fr](http://www.cinematheque-bretagne.fr)



2, Avenue Clemenceau - BP81011 - 29210 - Brest Cedex 3  
Tél : 02 98 43 38 95 - Fax : 02 98 43 38 97 - Mail : [renseignements@cinematheque-bretagne.fr](mailto:renseignements@cinematheque-bretagne.fr)

# Expositions

**L'Erdre des Loisirs** - Musée de l'Erdre à Carquefou (Site des Renaudières) (44) - Du 14 mai au 18 septembre 2011

Du canotage aux régates, à la voile ou à la rame, une occasion pour petits et grands de (re)découvrir les loisirs de l'Erdre !

Cette première exposition temporaire conçue par le musée se propose d'explorer les activités nautiques pratiquées sur la rivière du milieu du 19ème siècle à nos jours.

Photographies, cartes postales et affiches anciennes témoignent d'une époque où régates et fêtes nautiques rythmaient les saisons. Des extraits de vidéos amateurs de la première moitié du 20ème siècle et des objets permettent d'illustrer l'évolution des différentes pratiques : voile, aviron, canoë-kayak, etc. Une exposition conçue pour petits et grands !

Projection d'extraits d'images sur les divers moyens de navigation sur l'Erdre, canoë, aviron, barque, voiliers (moth) lors de régates ; des images de Pierre Debec réalisées à Sucé en 1945, d'André Garnier en 1953 lors d'une sortie à la voile en famille et de Marcel Richard avec de superbes images en couleurs de format 16mm filmées dans les années soixante.



# Diffusions culturelles

**Dans le cadre de l'exposition Morbihan en Guerre - Projection de films**

Mardi 12 juillet 2011 - Médiathèque de Saint-Pierre Quiberon (56) - 17h30 et 21h00

**Qui a filmé pendant la guerre en Bretagne ?**

1999 - Montage d'archives issues des fonds de la Cinémathèque de Bretagne - Durée : 48 min.

La période de l'occupation et de la guerre à travers le prisme des cinéastes amateurs et des archives américaines.

**Bombardement et reddition de la poche de Lorient**

1945 - Réalisé par un opérateur de l'armée américaine - Film 16 mm - Noir & Blanc - Muet - Durée : 28 min. 30

Opérations de bombardements sur la région de Lorient. Nombreuses vues aériennes des escadrilles de bombardiers larguant leurs chargements sur la campagne morbihannaise, et sur le port de Lorient. Entrée des colonnes américaines accueillies par la population de Lorient et de Saint Laurent sur Oust, les femmes jettent des fleurs. Défilé de plusieurs factions militaires. reddition à Caudan des Allemands, capitulation à Saint-Nazaire.

L'exposition *Morbihan en Guerre* se déroule du 8 au 22 juillet 2011 à la médiathèque de Saint-Pierre-Quiberon



**Vacances à la mer : Histoires balnéaires** - Vendredi 5 août 2011 - 21h00 - Espace culturel Terraqué - Carnac (56)

Projection organisée dans le cadre de l'exposition *Les vacances à la mer, souvenirs de famille* de la B.P.I. Centre Pompidou

**Échappées balnéaires, Mémoires du tourisme en Côtes-du-Nord**

2010 - Montage d'archives - Réalisation collective : Musée d'Art et d'Histoire de Saint-Brieuc, Cinémathèque de Bretagne, L'Atelier Documentaire - N&B - Durée : 64 min.

De l'invention des bains de mer aux prémices des vacances pour tous, *Échappées balnéaires* est la radioscopie d'une des premières côtes touristiques bretonnes, les Côtes-du-Nord. De l'intrigante Sables-d'Or-les-Pins à l'exemplaire Perros-Guirec, de la populaire Plage du Valais à Sorbonne-Plage, l'étonnante colonie scientifique de l'Arcouest, une invitation à arpenter le mémoire d'un littoral et de ses stations balnéaires rivales.

**Les saisons de pornichet**

2009 - Réalisation : Cinémathèque de Bretagne - N&B / couleur - Sonore - Durée : 40 min.

Évoquer l'existence à Pornichet des années trente aux années soixante, c'est retrouver l'atmosphère si particulière d'une station balnéaire et climatique : la vie familiale sur les plages des Libraires et de Bonne Source, l'évolution du logement, de la villa aux grands ensembles architecturaux, les clubs de plage, les activités sportives et les animations comme les courses hippiques ou le Tour de l'Ouest.

Informations pratiques sur [www.terraque.fr](http://www.terraque.fr)



**Échappées balnéaires**

**Les Mardis de Plozévet - Ciné-conférence *Le costume***

Mardi 5 juillet 2011 - à 20h30 - Centre Culturel Avel-Dro à Plozévet (29)

Projection du film *Le costume*, réalisé par Robert et Monique Gessain dans le cadre des enquêtes de Plozévet (1961-1965), suivie d'une conférence animée par Michel Bolzer, collectionneur et repasseur de coiffes. Ce sera l'occasion de revenir sur l'histoire de la coiffe bigoudène et les particularités du costumes bigouden.



# Diffusions culturelles

## Soirée Cinémathèque de Bretagne au Festival Interceltique de Lorient

Mardi 9 août 2011 de 20h00 à 21h30 - Dôme des Diasporas - Place de l'Hôtel de Ville - Lorient (56)

*Le Dôme des Diasporas, un pavillon en forme d'hémisphère, accueillera notre soirée sur le thème des migrations.*

### Brière et briérons

1947 – Un film de Richard Chenay - N&B - Sonore - Production : Forces et Voix de France - Durée 16 min.

En 1947, la Brière est à une époque charnière de son histoire. Depuis plusieurs décennies déjà, les habitants des îles briéronnes travaillent dans les industries de la région de Saint-Nazaire, et notamment aux chantiers de construction navale. Ce film d'époque en noir et blanc relate la dualité de la vie briéronne, dont le tortillard, petit train assurant le transport des ouvriers qui allaient modifier les Liberty Ship, constitue le trait d'union.



Brière et Briérons

### Départs

1954 – Un film de André Heinrich - N&B - Sonore - Production : Les Films Cinétest - Durée : 24 min.

Film commandité par le Ministère de l'agriculture dans le but avoué de faire émigrer les paysans dans les zones sous-peuplées du sud de la France. On suit donc l'exemple d'un paysan de Noyal-Pontivy qui se laisse convaincre peu à peu et part pour la Charente où on lui propose une ferme avec tout le confort moderne.



Départs

### Mission Bretonne d'Île de France et Entraide Bretonne

1953/1955 – Film anonyme - N&B - Muet - Durée : 25 min.

Sélection d'extraits présentant les missions de l'association Mission Bretonne, ainsi qu'un rassemblement aux arènes de Lutèce à l'occasion de la St Yves.

**Ce film sera commenté par des membres de la Mission Bretonne, association née en 1947 qui accueille et aide les bretons arrivant à Paris.**

Entrée libre.

## 34ème Festival de Cinéma de Douarnenez - 19 au 27 août 2011

Programmation **Traces de chants à écouter** - Mardi 23 août - 21h00 - Salle Audito

Deux invitations au voyage dans la musique traditionnelle bretonne :

### Musik der alten Welt – Die Bretagne

1962 - Un film de Lore et Günther Geisler - N&B - VOSTF - Production : Peter Von Zahn - Durée : 41 min.

*Musik der alten Welt*, ou *Musique d'un autre temps*, est une série documentaire produite dans les années 60 par le journaliste et écrivain Peter Von Zahn. Fasciné par des particularismes locaux qu'il croit menacés, il dépêche des cinéastes de la Norvège à la Sicile, sur les traces de leurs cultures populaires. L'épisode sur la Bretagne présente, de Douarnenez à Sainte-Anne d'Auray, les grands acteurs du renouveau : le sonneur George Cadoudal, les chanteuses Zaïg Monjarret et Andrea Ar Gouilh... Un film exceptionnel exhumé en 2011 par la Cinémathèque de Bretagne.

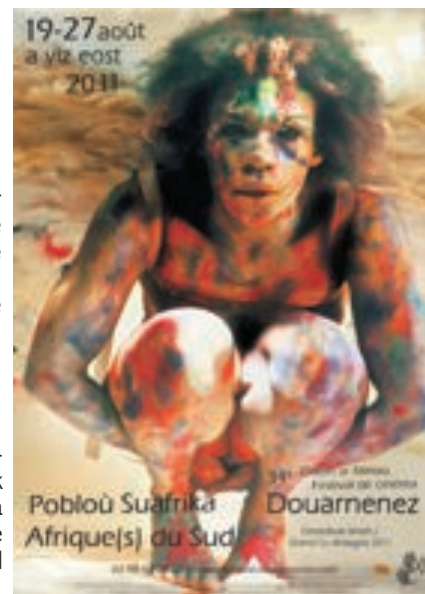
### Gwerz

1988 - Un film de Jean-Charles Huitorel - Couleur - Sonore - Production : A.R.C. Bretagne - Durée : 26min.

Prix du Jury et du Public au Festival de Douarnenez 1988, *Gwerz* met en scène le groupe éponyme dans une œuvre aux confluences du film musical et du documentaire. Fondé en 1981 en Centre-Bretagne par Soïg Sibénil, Erik Marchand, Youenn Le Bihan et les frères Molard, le quintet qui renouvelle le répertoire des gwerziou, ces chants à capella narratifs, est lauréat en 1988 du prix de l'Académie Charles Cros avec l'album *Au-Delà*. Un voyage sonore pour mieux connaître la rare «complainte», aujourd'hui enjeu d'un classement au Patrimoine Culturel Immatériel de l'Unesco.

Quand deux regards ethnographiques se croisent à un quart de siècle d'écart ... *Musik der alten Welt – Die Bretagne* et *Gwerz* auscultent la culture orale bretonne, des prémices du revival à l'explosion expérimentale des années 1980. **En présence de Georges Cadoudal et Andrea Ar Gouilh (sous réserve)**

6 euros plein tarif - Information complémentaire sur le site du festival : [www.festival-douarnenez.com](http://www.festival-douarnenez.com).



**L'équipe de la Cinémathèque de Bretagne vous souhaite un bel été culturel et ensoleillé !**



Pour obtenir plus d'informations sur ces diffusions : [www.cinematheque-bretagne.fr](http://www.cinematheque-bretagne.fr)